

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

sihtasutuse nimi: Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus

registrikood: 90007402

tänava/talu nimi, Õpetaja 5
maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthnumber: 51003

telefon: +372 7341111

e-posti aadress: tartu.maarja@eelk.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	9
Lisa 4 Materiaalne põhivara	10
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 7 Annetused ja toetused	11
Lisa 8 Tulu ettevõtlusest	12
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 11 Tööjõukulud	13
Lisa 12 Finantstulud ja -kulud	13
Lisa 13 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

Sihtasutus jätkas 2012. aastal oma põhikirjaliste ülesannete täitmist kiriku taastamisel. Aasta jooksul valmis OÜs KOKO Arhitektid kirikuhoone eskiisprojekt. Selle valmimise järel jätkati eelprojekti ettevalmistamist.

Samuti jätkas sihtasutus annetuste kogumist kiriku taastamise edasiseks finantseerimiseks.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	19 154	13 341	2
Nõuded ja ettemaksed	0	942	3
Kokku käibevara	19 154	14 283	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	590	830	4
Kokku põhivara	590	830	
Kokku varad	19 744	15 113	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	132	117	5
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	0	12	
Kokku lühiajalised kohustused	132	129	
Kokku kohustused	132	129	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	14 984	15 628	
Aruandeaasta tulem	4 628	-644	
Kokku netovara	19 612	14 984	
Kokku kohustused ja netovara	19 744	15 113	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	19 839	10 711	7
Tulu ettevõtlusest	0	63	
Kokku tulud	19 839	10 774	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-12 828	-8 072	9
Mitmesugused tegevuskulud	-2 215	-3 201	10
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-240	-240	4
Kokku kulud	-15 283	-11 513	
Põhitegevuse tulem	4 556	-739	
Finantstulud ja -kulud	72	95	12
Aruandeaasta tulem	4 628	-644	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	4 556	-739	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	240	240	4
Muud korrigeerimised	60	-5 347	
Kokku korrigeerimised	300	-5 107	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	942	-62	3
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	15	13	5
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	0	2 350	
Kokku rahavood põhitegevusest	5 813	-3 545	
Kokku rahavood	5 813	-3 545	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	13 341	16 886	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	5 813	-3 545	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	19 154	13 341	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	15 628	15 628
Korrigeeritud saldo 31.12.2010	15 628	15 628
Aruandeaasta tulem	-644	-644
31.12.2011	14 984	14 984
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	14 984	14 984
Aruandeaasta tulem	4 628	4 628
31.12.2012	19 612	19 612

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutuse 31.12.2012 lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2012 on ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursside alusel.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Kui põhivara objekti valmistamine vältab pikema perioodi ja seda finantseeritakse laenuga, lülitatakse laenukasutuse kulutused objekti soetusmaksumusse. Vara maksumusse kapitaliseeritakse laenukasutuse kulutused, mis on arvestatud alates vara valmistamise alustamise hetkest kuni vara valmimiseni.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele, eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha. Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise hetke soetusmaksumusest, arvestades maha hinnangulise kulumi.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 64

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Muu põhivara	5

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Annetused ja toetused

Annetused ja toetused, mille sihtotstarve on kiriku taastamine või täpsemalt määratlemata, kajastatakse tuluna laekumise hetkel. Täpsustatud sihtotstarbeliste piirangutega seotud toetusi käsitletakse sihtfinantseeringuna ning kajastatakse tuluna samas perioodis, millal on toimunud kulud. Kulude tekkimiseni kajastatakse laekunud sihtfinantseering bilansis tulevaste perioodide tuluna. Kui kulud on toimunud eelmises perioodis kajastatakse sihtfinantseering tuluna laekumise perioodis.

Tulud

Tulud koosnevad annetustest ja toetustest eraisikutelt ja juriidilistelt isikutelt nii Eestist kui väljaspoolt.

Kulud

Kulud koosnevad peamiselt taastamist toetavatest remondi-ja ümberehituskuludest ning projekteerimiskuludest.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	587	77
Arvelduskontod	18 567	13 264
Swedbank (EUR)	15 442	10 211
Swedbank (GBP)	3 125	3 053
Kokku raha	19 154	13 341

Osa pangakontol olevast rahast on Suurbritannia naelsterlingites (2550 GBP). Summa on konverteeritud eurodesse 31.12.2012 kehtiva Euroopa Kespanga kursi järgi (0,8161).

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Ostjatelt laekumata arved	0	942
Takis Invest OÜ (ruumide rent)	0	709
EELK Tartu Maarja kogudus (ehitusmaterjali vahendamine)	0	233
Kokku nõuded ostjate vastu	0	942
	2012	2011
Ebatõenäoliselt laekuvad arved		
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-709	0
Lootusetuks tunnistatud nõuded	709	0
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	0	0

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010		
Soetusmaksumus	1 200	1 200
Akumuleeritud kulum	-130	-130
Jääkmaksumus	1 070	1 070
Amortisatsioonikulu	-240	-240
31.12.2011		
Soetusmaksumus	1 200	1 200
Akumuleeritud kulum	-370	-370
Jääkmaksumus	830	830
Amortisatsioonikulu	-240	-240
31.12.2012		
Soetusmaksumus	1 200	1 200
Akumuleeritud kulum	-610	-610
Jääkmaksumus	590	590

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	132	132		
Kokku võlad ja ettemaksed	132	132		
	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	117	117		
Kokku võlad ja ettemaksed	117	117		

Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused (eurodes)

Brutomeetod

	31.12.2010	Saadud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2011
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Tartu LV, kiriku taastamise projekti tellimine	3 104		-3 104	0
Tartu LV, kiriku elektritööde teostamine		2 350	-2 338	12
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	3 104	2 350	-5 442	12
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	3 104	2 350	-5 442	12
	31.12.2011	Saadud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Tartu LV, kiriku elektritööd	12		-12	
Luunja VV, projekteerimistööd	0	2 000	-2 000	0
Tartu LV, projekteerimistööd	0	5 000	-5 000	
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	12	7 000	-7 012	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	12	7 000	-7 012	0

Sihtfinantseeringuna on kajastatud toetused, mille sihtotstarve on kiriku elektrisüsteemi ümberpaigutus ja kiriku taastamise projekteerimistööd.

Lisa 7 Annetused ja toetused (eurodes)

	2012	2011
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	7 012	5 442
Mittesihtotstarbelised annetused residendist eraisikutelt	3 808	3 569
Mittesihtotstarbelised annetused residendist juriidilistelt isikutelt	6 000	1 500
Mittesihtotstarbelised annetused mitteresidentidelt	3 019	200
Kokku annetused ja toetused	19 839	10 711

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2012	2011
Rahaline annetus	19 839	10 711
Kokku annetused ja toetused	19 839	10 711

Juriidiliste isikute toetuste all on kajastatud:

AS Tallinna Sadam, 2000 EUR

Ülenurme Vallavalitsus, 2000 EUR

MTÜ Suurte Tegude Fond, 2000 EUR

Välisannetuste all on kajastatud mh. Saksamaa Hamburg-Ost koguduse toetus 3000 EUR.

Lisa 8 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2012	2011
Tulu ruumide rentimisest	0	35
Meenete müük	0	28
Kokku tulu ettevõtlusest	0	63

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2012	2011
Mitmesugused bürookulud	0	515
Lähetuskulud	0	179
Elektritööd	7 625	2 338
Projekteerimistööd (möödistamine, eskiisprojekt)	5 203	0
Kiriku projektikonkursi rahalised auhinnad	0	4 000
Meened projektikonkursil osalejatele	0	690
Reklaam (projektikonkursi teated)	0	350
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12 828	8 072

Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektideks olid kiriku elektrisüsteemi ümberpaigutus ja projekteerimistööd (eskiisprojekt). Selleks kasutati ka mittesihtotstarbelisi toetusi.

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Energia	0	1 292
Elektrienergia	0	997
Soojusenergia	0	295
Mitmesugused bürookulud	3	109
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	709	0
Remondikulud	76	55
Reklaamikulud	1 053	851
Audiitorteenus	0	300
Raamatupidamisteenus	132	148
Muud	242	446
Kokku mitmesugused tegevuskulud	2 215	3 201

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutusel ei ole palgalisi töötajaid.

Lisa 12 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	72	95
Kokku finantstulud ja -kulud	72	95

Lisa 13 Seotud osapooled

(eurodes)

Tartu Maarja Kiriku SA ei ole nõukogu ega juhatuse liikmetele arvestanud tasusid ega muid olulisi soodustusi.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 04.06.2013

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus (registrikood: 90007402) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
IMRE TAAL	Juhatuse liige	06.06.2013
HEIKKI VALK	Juhatuse liige	06.06.2013
PRIIT KAMA	Juhatuse liige	19.06.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus nõukogule

Oleme üle vaadanud Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Selle raamatupidamise aastaaruande eest on vastutav majandusüksuse juhtkond. Meie kohustuseks on anda aruanne selle raamatupidamise aastaaruande kohta tuginedes meiepoolsele ülevaatussele. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 13.

Me viisime oma ülevaatus läbi kooskõlas rahvusvahelise ülevaatomise teenuse standardiga (Eesti) 2400. Selle standardiga nõutakse, et me planeerime ja teostame ülevaatus omandamiseks mõeldud kindluse selles osas, et raamatupidamise aastaaruandes ei esine olulist väärkajastamist. Ülevaatus piirdub peamiselt järelepäringutega majandusüksuse töötajatelt ja finantsandmete suhtes rakendatud analüütiliste protseduuridega ning seega annab väiksema kindluse kui audit. Me ei ole läbi viinud auditit ja seega ei avalda me auditiarvamust.

Kokkuvõte

Tuginedes meiepoolsele ülevaatussele, ei ole meile teatavaks saanud midagi, mis sunniks meid uskuma, et kaasatud raamatupidamise aastaaruanne ei kajasta õiglaselt kõigis olulistest osades Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Aime Terasmaa

Vandeauditiitori number 381

Auditiitorbüroo Fibroin Oü

Auditiorettevõtja tegevusloa number 131

51014 Tartu, Tuglase 19-209

21.06.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus (registrikood: 90007402) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AIME TERASMAA	Vandeaudiitor	21.06.2013

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7341111
E-posti aadress	tartu.maarja@eelk.ee